# 『CHILDREN'S BOOK』

Showa Year 30

October edition

(10/1955)

Supplementary

Compilation

# ドロンちびまる

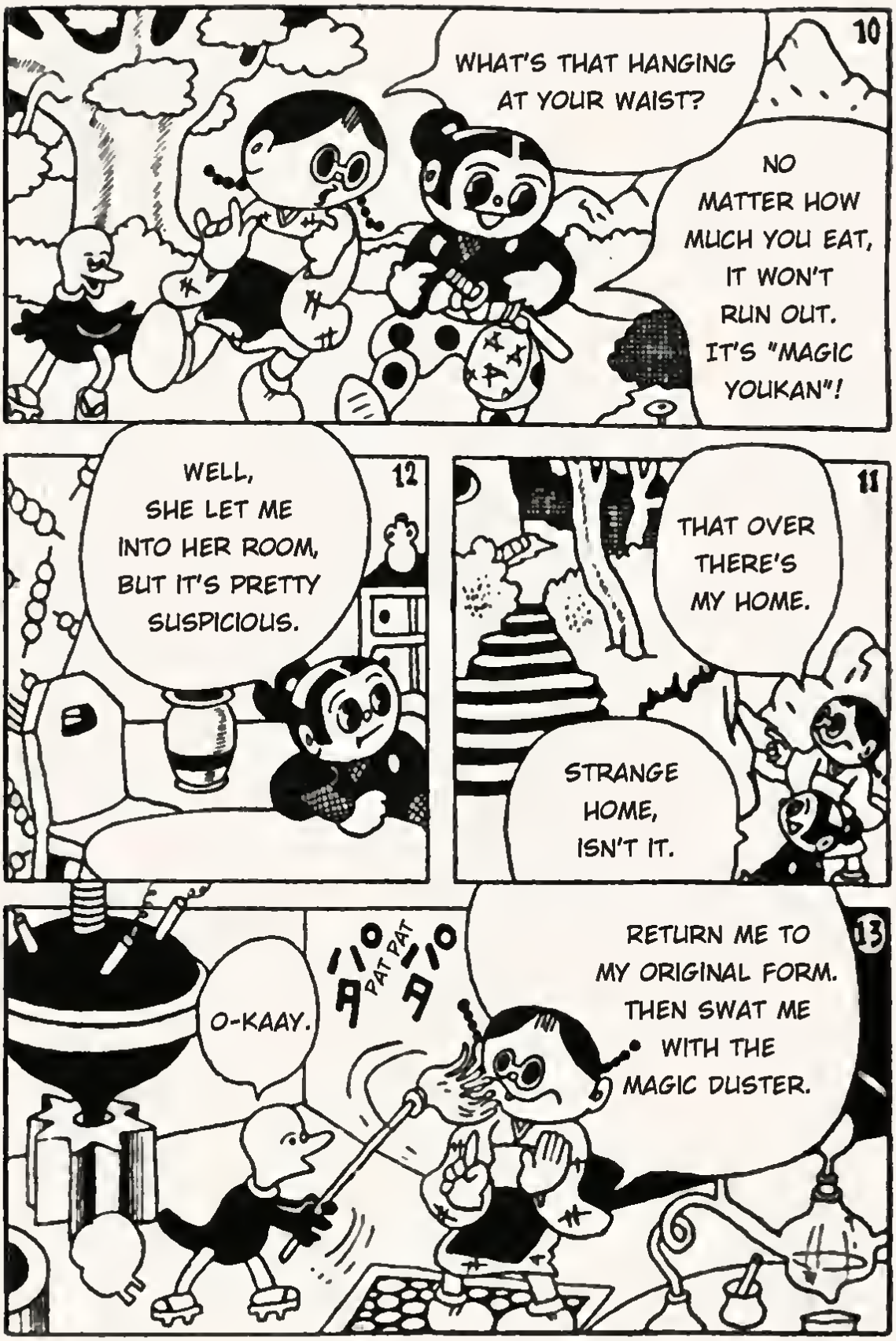
「幼年ブック」10月号ふろく

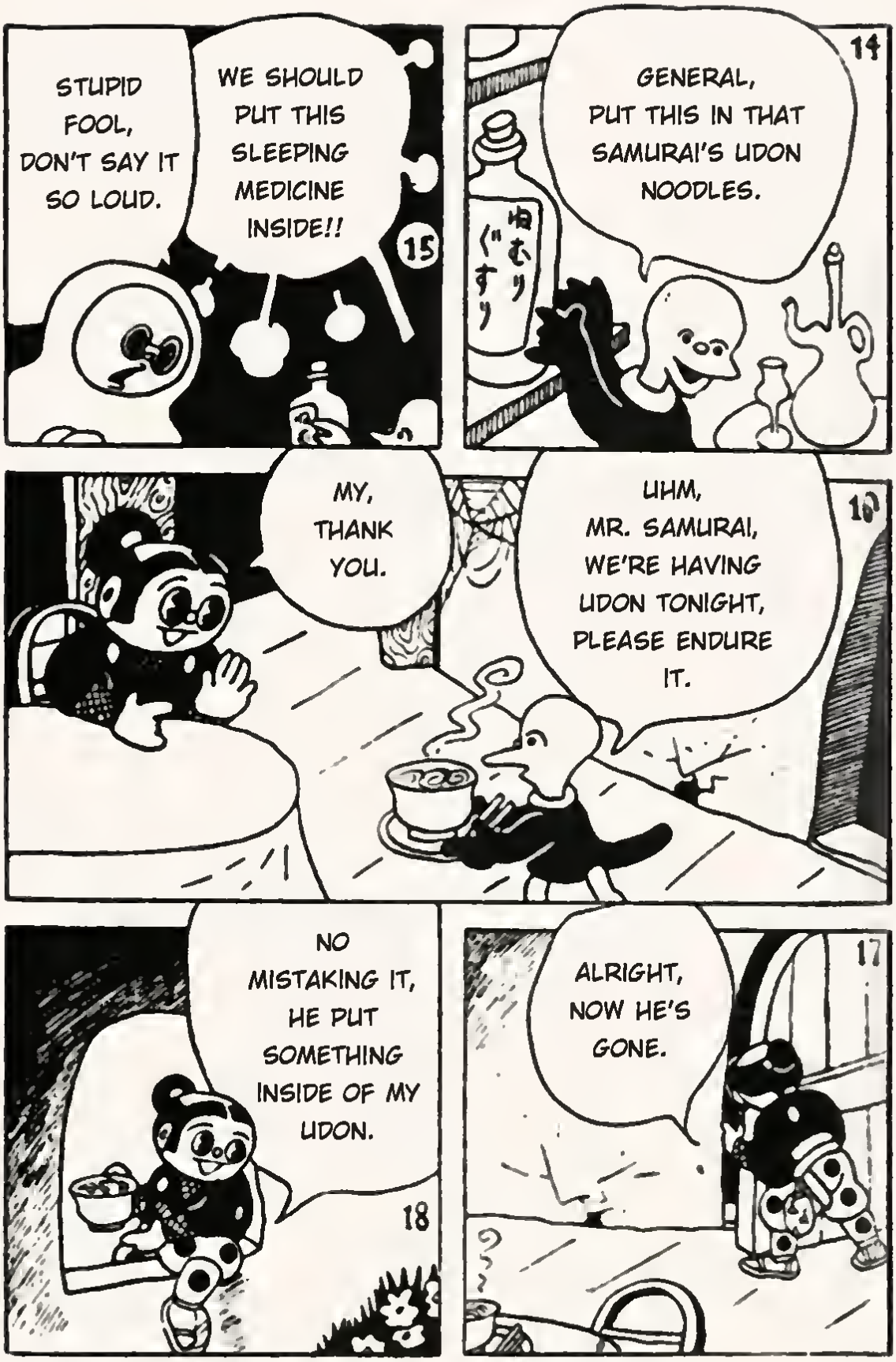
GOOD MORNING,
ALL MY READERS.....
I'VE SET OUT BY MY LORD TO DELIVER
A MYSTERIOUS OBJECT TO THE SHOGUN.
MY LORD WISHES TO PRESENT HIM WITH
A "MAGICAL YOUKAN", AND MY ROLE IS TO DELIVER IT.
WELL THEN,
THE STORY BEGINS HERE!!

ドロンちびまる
杉浦茂
MORNING GENTLEMEN, I'M THE EVIL DARUMA!!
BOSS, A PIPSQUEAK SAMURAI'S COMING!!

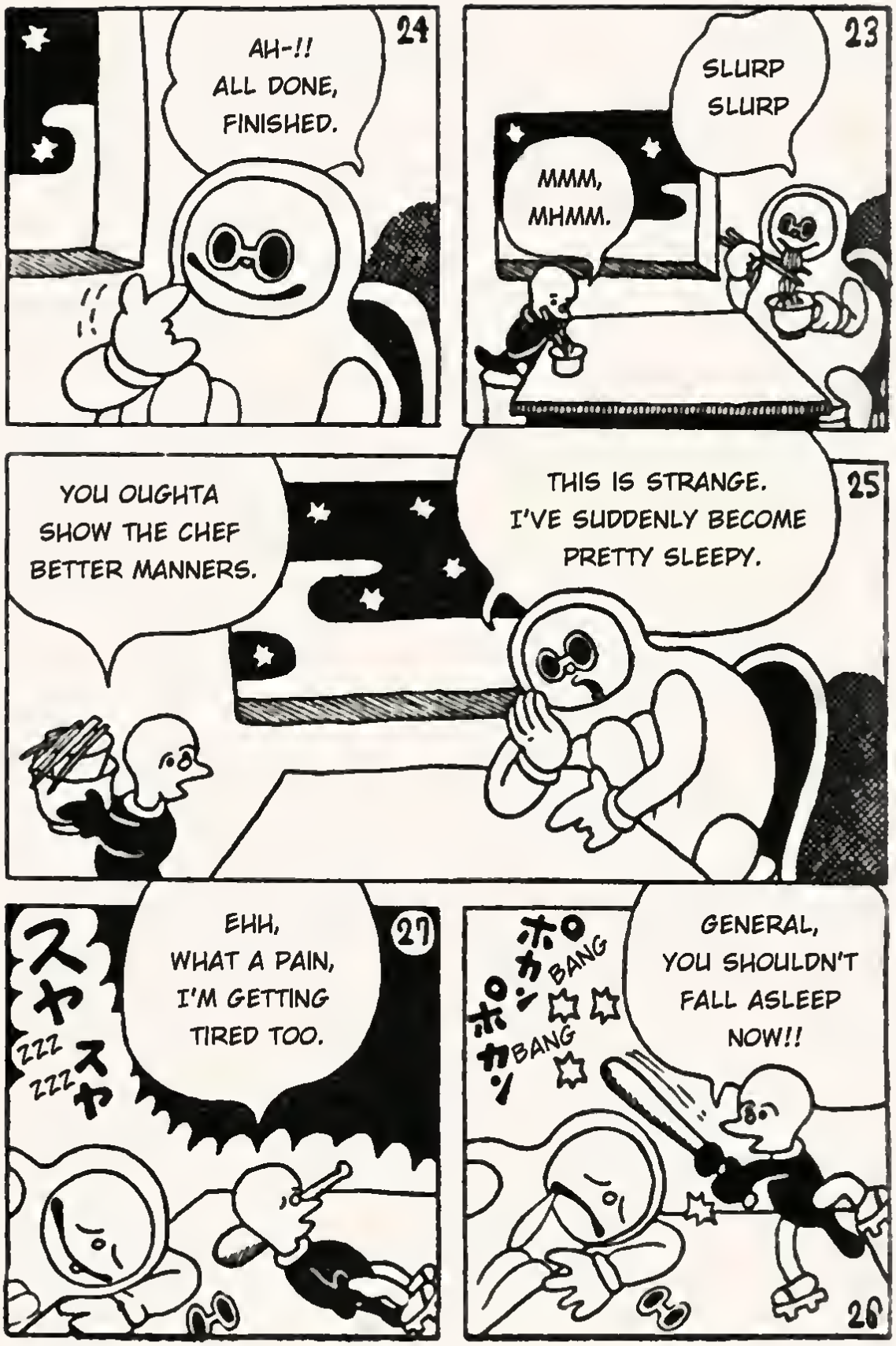
あっかんだるま
まほうのこな
まほうのはたき
MAGIC SAND
MAGIC FEATHER DUSTER
1
HAHA HNGH, ALRIGHT !!
RIGHT?
2
LET'S GO WITH THE MAGIC SAND.
3
FWIP
パパラ
FWIP
I'LL TURN INTO A LITTLE GIRL.
4
HOW'S THIS?
NOT VERY CUTE, ARE YOU.

6
THIS IS BAD, THE SUN'S GOING DOWN.
IT SEEMS I'VE GOTTEN LOST.
5
HE'S HERE.
DON'T SAY EVERYTHING YOU THINK.
7
I'LL LET YOU STAY OVER AT MY PLACE.
THIS HERE'S DEEP IN THE MOUN-TAINS.
A STRANGE GIRL'S SUDDENLY POPPED OUT OF NOWHERE.
9
IT'S ALRIGHT, I'M NOT A TANOOKI SO THERE'S NOTHING TO WORRY ABOUT.
8
I DON'T HAVE A TAIL OR ANYTHING!
HMM, NOTHING THERE..... ALRIGHT!


10
WHAT'S THAT HANGING AT YOUR WAIST?
NO MATTER HOW MUCH YOU EAT, IT WON'T RUN OUT. IT'S "MAGIC YOUKAN"!
11
THAT OVER THERE'S MY HOME.
STRANGE HOME, ISN'T IT.
12
WELL, SHE LET ME INTO HER ROOM, BUT IT'S PRETTY SUSPICIOUS.
13
RETURN ME TO MY ORIGINAL FORM. THEN SWAT ME WITH THE MAGIC DUSTER.
O-KAAY.
PAT PAT


14
GENERAL, PUT THIS IN THAT SAMURAI'S UDON NOODLES.
ねむりぐすり
15
WE SHOULD PUT THIS SLEEPING MEDICINE INSIDE!!
STUPID FOOL, DON'T SAY IT SO LOUD.
16
UHM, MR. SAMURAI, WE'RE HAVING UDON TONIGHT, PLEASE ENDURE IT.
MY, THANK YOU.
17
ALRIGHT, NOW HE'S GONE.
18
NO MISTAKING IT, HE PUT SOMETHING INSIDE OF MY UDON.

RIGHT. AND THEN, THAT'S WHEN WE'LL STEAL THAT BAG.
ONCE HE EATS THAT UDON, HE'LL FALL ASLEEP RIGHT AWAY.
19
AS SOON AS I FINISH EATING, I WANNA GO AFTER HIM.
21
HEY, GO GRAB MY CHOP-STICKS.
20
I TOOK AWAY HIS DELICIOUS UDON. LET'S GET BACK TO THE ROOM AND SAVOR IT.
22


23
SLURP SLURP
MMM, MHMM.
24
AH-!! ALL DONE, FINISHED.
25
THIS IS STRANGE. I'VE SUDDENLY BECOME PRETTY SLEEPY.
YOU OUGHTA SHOW THE CHEF BETTER MANNERS.
26
GENERAL, YOU SHOULDN'T FALL ASLEEP NOW!!
ホカン BANG
ホカン BANG
27
EHH, WHAT A PAIN, I'M GETTING TIRED TOO.
スヤ ZZZ
ZZZ スヤ